



TUS TUUKULO'OB

U K'AAK'AS MA'ACHAL MÁAK TUMEN UN POLISILO'OBIL MEXICO
TS'U' TUUKUL

FALSAS SOSPECHAS

DETENCIONES ARBITRARIAS POR LA POLICÍA EN MÉXICO
RESUMEN EJECUTIVO

AMNISTÍA
INTERNACIONAL



Amnistía Internacional es un movimiento mundial de más de 7 millones de personas que trabajan por un mundo en el que todas las personas disfrutan de todos los derechos humanos.

Nuestra visión es la de un mundo en el que todas las personas disfrutan de todos los derechos humanos consagrados en la Declaración Universal de los Derechos Humanos y en otras normas internacionales de derechos humanos.

Somos independientes de todo gobierno, ideología política, interés económico y credo religioso. Nuestro trabajo se financia en gran medida con las contribuciones de nuestra membresía y con donativos.

© Amnistía Internacional 2017

Salvo cuando se indique lo contrario, el contenido de este documento está protegido por una licencia Creative Commons (atribución, no comercial, sin obra derivada, internacional 4.0). <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode>

Para más información, por favor visite la sección de permisos de nuestro sitio web: www.amnesty.org

Cuando atribuimos material a un propietario de derechos de autor distinto de Amnistía Internacional, dicho material no está sujeto a la licencia Creative Commons.

Publicado originalmente en 2017
por Amnesty International Ltd
Peter Benenson House, 1 Easton Street
London WC1X 0DW, UK

Índice: AMR 41/6141/2017

Idioma original: español

amnesty.org



Imagen de portada: "Estado en detención", imagen del artista Edgar "Saner" para Amnistía Internacional
© Amnistía Internacional / Edgar "Saner"



Todas las fotos fueron intervenidas con la aplicación de Brushstroke de la compañía Code Organa.

**AMNISTÍA
INTERNACIONAL**



Amnistía Internacionale' jump'éel yóok'ol kaabil muuk' maanal 7 millon u túulal máako'ob táakpaja'ano'ob tia'al ka'aj béeyak u yantal jump'éel yóok'ol kaab tu'ux tuláakal máake' je'el u k'amik páajtalilo'ob wíinike'

K yaayantik jump'éel yóok'ol kaab tu'ux tuláakal máake' je'el u páajtal u k'amik páajtalilo'ob wíinik jets'a'an ichil U Noj T'aanil u Páajtalil Wíiniko'ob yéetel ichil uláak' táanxelil a'almaaj t'aano'ob yóok'lal u páajtalil wíiniko'ob

Mina'an mixba'al k il yéetel mix juntúul jala'achil, jejeláas tuukulilo'ob jala'achilil, yóok'lal taak'in wáa u tuukulil jejeláas k'ujo'ob. K meyaje' ku bo'olpajal yéetel áantaj ku ts'a'abal tumen máax táakpajano'ob t iknaal yéetel siibal

© Amnistía Internacional 2017

Wáa yaan tu'ux ku ya'alik uláak' ba'ale', óoli' le meyaja' beeta'an yáanal cha'ak'abil Creative Commons (u ya'alal máax beetej, ma' tu ko'onol, ma' tu jóok'ol uláak' meyaji', táanxelil 4.0).

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode>

Tia'al a wojéeltik u asabil yóok'lal cha'ak'abile', je'el u páajtal a bin tak: www.amnesty.org

Le k''in k a'alik meyaj yaan u yuumil je'ela'n ti' Amnistía Internacionale', lelo' ma' tu p'áatal yáanal cha'ak'abil Creative Commons.

Yáax jóok'sa'an 2017

tumen Amnesty International Ltd
Peter Benenson House, 1 Easton Street
London WC1X 0DW, UK

Índice: AMR 41/6141/2017

Idioma original: español

amnesty.org



*Táanil oochelil: "Estado en detención", oochel beeta'an tumen jboon Edgar "Saner" tia'al Amnistía Internacional.
© Amnistía Internacional / Edgar "Saner"*

**AMNISTÍA
INTERNACIONAL**





TS'U' TUUKUL

“Pu'ulen, pe'epe'chata'aben... k'a'alén”.

José Adrián. Maaya paal yaan ti' 14 u p'éelal ja'abo'ob.

U ma'achal máak chéen beyo' mantats' táan u yúuchul México yéetel le u chuunil u yúuchul uláak' noj lóobil yéetel u mixba'alkuunsa'al u páajtalil wíinik ich noj lu'um, je'el bix loob wáa uláak' k'aasilo'ob, u beeta'al u sa'atal máak yéetel u kiinsa'al máak tu paachil u paakat jala'achil. U xaak'alil u k'aak'as ma'achal máake' —jump'éeel u jela'anil ti' bix je'el u k'a'alal je'el máaxake'— ku yáantiko'on k na'at ba'ax ku yúuchul tia'al ka'aj úuchuk le ba'alo'oba' yéetel u uláak'il bix loobilta'al u páajtalil wíiniko'ob.

Amnistía Internacionale' tu k'áatpéekstaj bix u yúuchul le maachil¹ ku beeta'an tumen u múuchul polisilo'obil México, ku je'ets'el le meyaja' ti' le k'iin ku ya'ala'al chu'uk máak tu súutukil k'aas, wáa je'el bix u ya'ala'alo, ti' le súutuk jach tu beeta'al le k'aasilo'.

Ichil xaak'al tu beetaj Amnistía Internacionale' tu kaxtaj, ich Mexicoe', u ma'achal máak tumen táan bin u beetik ba'ax k'aas ka'aj chu'uke', ma' táan u beeta'al tia'al u jáawal tu jaajil k'aak'as ba'alo'ob ku yúuchul noj lu'um, ku k'abéetkuunsa'al tia'al k'aas tumen jala'acho'ob, óoli' ku ch'a'apachta'al u paach máako'ob suuk mantats' táan u tséelkunta'alo'ob, jach tukultbil bix u loobilta'al táankelem xi'ipalaalo'ob kaja'ano'ob ichil óotsilil.

Tia'al le xaak'ala', Amnistía Internacionale' tu beetaj k'áatchi'ob tu'ux ma' tu páajtal u yojeelta'al máax le 25 u túulal máako'ob meyajnaja'ano'ob wáa táan u meyajitikoob jets' óolal ichil procuraduríaob, juzgado'ob, tribunalob wáa tu'ux yaan múuchul poliso'ob. Ba'ax kaxta'ab ti' le meyaja' laj jóok' ti' le k'áat chi'obo' yéetel je'ets' u jaajil yéetel uláak' táanxelil meyajo'ob je'el bix: tsoolil tsikbal beeta'an tumen kúuchilo'ob ma' tia'al jala'achobi', noj ju'uno'ob, tsoolil meyaj tumen táanxelil molayo'ob yéetel uláak' meyajo'ob yáax beeta'an tumen Amnistía Internacional. Bey xano', te'el meyaja' ku ts'a'abal k'ajóoltbil wakp'éeel meyajo'ob ku ye'esik bix u loobilta'al u páajtalil wíinik ikil u ma'achal máak chéen beyo'.

Amnistía Internacionale' tu yilaj ba'ax óolal mantats' suuk u ma'achal máak chéen bey tumen poliso'ob jejeláas tu'ux ku meyajo'obo', ichile' ti' yano'ob: u k'áata'al wáa ba'ax bo'olil ti' máax ku ma'achal, yaan uláak' máax ku bo'ol tia'al ka'aj ma'achak uláak' máak, u ma'achal máak chéen yóok'lal política (je'el bix, le máaxo'ob ku táakpajalo'ob ti u wo'olkinskubáa kaajo'ob wáa ku kalaantiko'ob u páajtalil wíiniko'ob), u ma'achal máak yóok'lal mejen loobil —ya'ab u téenale' mix beeta'ab le loobo'— tia'al u k'áata'al u chi' yóok'lal uláak loob, wáa tia'al u ts'a'abal u kuch loobil chéen tia'al ma' u beeta'al u jaajil meyaj tia'al u sáasilkuunta'al loob beeta'an.

Múuch'ule' tu jets'aj, ikil ya'ab ba'alo'ob yéetel máako'ob ku binetik ichil molayo'obe' le beetik u pa' muk'ta'al u páajtalil máako'ob ku ma'acha'alo'ob; bey xan u yúuchul ti' le maáx táan u pa'atiko'ob u je'ets'el bix kun p'áatako'ob yéetel jets' óolalil je'el bix le máaxo'ob loobinta'ano'obo'. Ichil le ba'axo'ob ku binetiko'obo', mina'an ma'alob mix mantats' ka'ansaj, jach jump'íit nu'ukulo'ob (je'el bix le ba'alo'ob k'abéet tia'al u meyajta'al kúuchil tu'ux ucha'an loobe'), táaj píitmáanja'an meyaj, ma' ma'alob tu'ux ku yúuchul meyajji' wáa ma' jeets'el u yantal meyajji'.

¹ Te'el ju'una' ku ya'ala'ala *maach* le k'iin ku ma'achal máak, ka'alilik *k'aale'*, ku ya'ala'al le k'iin ma' tu cha'a'abal máak kun ma'achak tak kun k'a'alak wáa tak kun cha'ak'abta'ak le máako'. Ilbil meyaj ts'íibta'an ich inglés: Naciones Unidas. Comité de Derechos Humanos. *Observación General No. 35. Artículo 9 (Libertad y seguridad personales)*, 16 de diciembre de 2014, Signatura: CCPR/C/GC/35, párr. 13



RESUMEN EJECUTIVO

“Me tiraron, me pisotearon... me metieron en un calabozo”.

José Adrián. Niño maya de 14 años.

Las detenciones arbitrarias en México son cotidianas y son muy frecuentemente el punto de partida de graves y persistentes violaciones de los derechos humanos en el país, tales como la tortura y otros malos tratos, las desapariciones forzadas y las ejecuciones extrajudiciales. El estudio de las detenciones arbitrarias e ilegales —una forma de privación de la libertad que puede ocurrir en contra de cualquier persona— nos ayuda a comprender y analizar las condiciones en las que se dan éstas y otras violaciones a los derechos humanos.

Amnistía Internacional investigó la forma en la que ocurren los arrestos² llevados a cabo por los cuerpos de policía en México, en específico, cuando las autoridades alegan que arrestaron a la persona en flagrancia; es decir, en el momento en el que se estaba cometiendo un delito.

La investigación de Amnistía Internacional encontró que, en México, los arrestos a las personas que supuestamente estaban cometiendo un delito al ser aprehendidas no suelen funcionar como una respuesta auténtica para enfrentar los delitos cometidos en el país, sino que son utilizados por las autoridades de forma ilegal, principalmente contra aquellas personas que enfrentan situaciones históricas de discriminación, con una preocupante afectación a hombres jóvenes que viven en pobreza.

Para esta investigación, Amnistía Internacional realizó entrevistas, bajo estricta condición de confidencialidad, a 25 personas que se desempeñan o se desempeñaron en años recientes como operadores de justicia de procuradurías, juzgados, tribunales y cuerpos de policía. Los hallazgos de este informe se basan en información que proviene de dichas entrevistas y que pudo ser también verificada con datos provenientes de otras fuentes: información de otras organizaciones no gubernamentales, documentación oficial, informes de organizaciones internacionales y casos previamente documentados por Amnistía Internacional. Asimismo, esta investigación presenta seis casos que ilustran las violaciones de derechos humanos derivadas de una detención arbitraria.

Las razones que Amnistía Internacional encontró sobre las detenciones cotidianas y arbitrarias de la policía de distintas corporaciones son: la extorsión a quienes detienen, los pagos de terceras personas para detener a alguien, la realización de detenciones políticamente motivadas (por ejemplo, de participantes en movimientos sociales o personas defensoras de los derechos humanos), la detención de personas por un delito menor —que muchas veces no se cometió— para investigarlas por algún otro delito, o para sembrar evidencia y así no tener que investigar auténticamente los delitos que sí se llevan a cabo.

La organización determinó que una serie de carencias materiales y de personal en las instituciones vulnera los derechos de las personas detenidas y, en general, de todas aquellas involucradas de alguna forma en procesos penales, como las víctimas de delitos. Entre estas insuficiencias de recursos se encuentran la falta de capacitaciones adecuadas y constantes, escases de recursos materiales esenciales (como aquellos requeridos para procesar una escena de crimen), sobrecarga de trabajo, condiciones laborales inadecuadas e inestabilidad laboral.

² En este documento se denomina *arresto* al acto de tomar en custodia o de aprehender a una persona; y *detención* a la privación de libertad o confinamiento que se prolonga desde la aprehensión hasta la puesta en libertad de la persona. Véase la versión en inglés del documento: Naciones Unidas. Comité de Derechos Humanos. *Observación General No. 35. Artículo 9 (Libertad y seguridad personales)*, 16 de diciembre de 2014, Signatura: CCPR/C/GC/35, párr. 13

Una detención es **ARBITRARIA** cuando:

<p>No se le da a la persona un juicio justo (por ejemplo porque no se cumplen los requisitos legales o porque se le detiene sin que haya evidencia objetiva en su contra)</p> 	<p>No está basada en una ley</p> 	<p>Se hace por discriminación en contra de la persona detenida</p> 
<p>Se detiene a una persona sólo por su condición migratoria y sin intervención de un juez</p> 	<p>Se realiza cuando la persona estaba ejerciendo pacíficamente sus derechos humanos</p> 	

*Basado en las categorías de detención arbitraria del Grupo de Trabajo sobre la Detención Arbitraria de las Naciones Unidas.


Cualquier persona detenida tiene una serie de derechos para protegerla de abusos, entre ellos, el ser informada inmediatamente y con detalle del motivo de la detención y de los derechos que la asisten, poder contar con asesoría y representación legal desde que ocurre el arresto, y poder informar a su familia o allegados de su situación. Asimismo, bajo derecho nacional e internacional, debe conocer qué autoridad la está privando de su libertad, y su detención debe quedar inmediatamente registrada. Estos derechos no siempre son respetados por las y los agentes de policía en México. Y, en el caso particular de esta investigación, la mayoría de estos derechos no fueron respetados en los casos documentados.

 **“Se detiene más a las personas pobres, a las personas migrantes, a las que están en barrios marginales, fundamentalmente a jóvenes”.**
 Secretario de Estudio y Cuenta de la Suprema Corte de Justicia de la Nación.

La policía tiene la obligación legal de llevar sin demora a la persona detenida ante la autoridad correspondiente, pero en la práctica subsisten tardanzas injustificadas, que frecuentemente son usadas para sembrar evidencias o para coaccionar a las personas detenidas para que confiesen delitos, incluso mediante tortura u otros malos tratos.


Cuando la policía deja a la persona detenida en custodia de otra autoridad, como el Ministerio Público, está obligada legalmente a entregar un informe con suficiente información para determinar las razones y circunstancias de la detención. Sin embargo, estos documentos suelen tener errores sustanciales, hechos falsos y otros problemas serios, como el que no siempre son elaborados y firmados por quienes realmente participaron en la detención, tal como lo ordena la ley mexicana, sino por otras personas que no tuvieron participación en el arresto.

BA'AX K'IIN MA' MA'ALOB MAACHI'

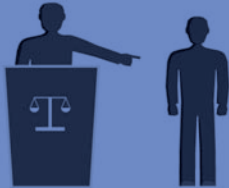



Ma' beta'an je'el bix u ya'alik a'almaj t'aano'.

Ku beeta'al k'aak'as yéeyaj ti' le máax ma'acho'.



Ma' tu beeta'al ba'ax unaj. je'el bix ma' táan u laj beeta'al mach je'el bix u ya'alik a'almaj t'aane' wáa u ma'achal kex mina'an mixba'al takik u pool.





Ku ma'achal máak chéen tumen taanxelil tu'ux yéetel mina'an ju'un ts'aba'an tumen juez.

Ku ma'achal chéen tumen táan u meyajtik u páajtalil wíiniko'ob yéetel jest' óolal.



*Jets'an ti' bix u yila'al u jejeláas k'aasil u ma'achal máak beeta'an tumen Múuch' Meyaj yóok'lal U k'aas Ma'achil tia'al Naciones Unidas.

Je'el máaxak kun ma'achake' yaan junmúuch' páajtalilo'ob beetik u to'okol ti' loobil, ichil le je'elo'oba' ti' yaan u séeb ts'a'abal u k'ajóol yéetel u ma'alob tso'olol ti' ba'ax óolal ma'achij yéetel ba'ax páajtalilo'ob je'el u k'abéetkuunsike', bey xan u yantal máax tsolik wáa ba'ax yéetel u yantal u láatpach kitak kun ma'achak, bey xan u páajtal u ya'alik ti' u kúuchkabal wáa máax u k'ajóol ba'ax ucha'an ti'. Bey xano' yéetel u páajtalil ku ts'áaik noj lu'um yéetel táanxelil lu'ume' unaj u yojéeltik máax ja'ala'chil túuxt machik yéetel unaj u séeb ts'a'abal k'ajóoltibil ma'achik. Le páajtalilo'oba' ma'atech u chíimpolta'al mantats' je'el bix suuk tumen u xpolisilo'obil wáa u jpolisilo'obil México. Ti' le xaak'al beetpaja', óoli' tuláakal páajtalilo'obe' ma' chíimpolta'abo'ob ti' le meyaj laj xak'alta'abo'oba'.



“Óoli' ku asab ma'achal óotsil máako'ob, táanxelil máako'ob, le kaja'ano'ob paach kaajo', óoli' táankelemo'ob”.

Secretario de Estudio y Cuenta de la Suprema Corte de Justicia de la Nación.

Poliso'obe' jets'a'an tumen a'almaj t'aan unaj u séeb bisik aktáan jala'chil máax ku machik, ba'ale' tu jaajile' ma' bey u beeta'alo', u jaajile' ku xaantal táan u k'u'ubul máak, le xaantalilo' tia'al u ts'a'abal tuutus kuuchil wáa tia'al u oksaj óolta'al máak tia'al u éejentik loob ma' u beetmaji', yaan k'iine' ku beeta'al u éejentik yéetel loobil wáa yéetel jajil.

Le k'iin ku k'ubik poliso'ob máax u machmajo'ob ti' juntúul jala'achil je'el bix Ministerio Publicoe', unaj u k'ubik u ma'alob tsoolil ba'ax óolal ma'chij yéetel bix ma'achik. Ba'ale', le ju'uno'ob ku k'u'ubulo' ma'atech u beeta'al je'el bix unaje', yaan tuusi' wáa uláak' ba'alo'ob ma' unaji', je'el bix, ju'uno'obe' ma'atech u ts'íibta'al mix tu joronts'íibta'al yéetel u k'aaba' máax táakpajo'ob ikil ma'achik máak je'el bix u jets'majil mexicano a'almajt'aane', ju'une' ku beeta'al tumen uláak' máako'ob mix táakpajo'ob ti' ma'achik máako'.

JOSÉ ADRIÁN


José Adrián, un niño maya de 14 años, quien tiene una discapacidad que le impide escuchar adecuadamente, salió de la escuela secundaria y caminó de regreso a casa el 25 de febrero de 2016 en X-Can, su pequeña comunidad en la parte más oriental del estado de Yucatán. Ese día hubo una riña entre algunos jóvenes y un auto patrulla resultó apedreado. El hermano de José Adrián se dio cuenta de lo que había ocurrido y fue a buscarlo para asegurarse de que regresara a salvo a casa, pero José Adrián ya había sido arrestado por policías municipales, que lo detuvieron en la calle, acusándolo de haber dañado la patrulla, pese a que él no estaba allí cuando sucedieron los hechos. José Adrián fue el único detenido.

Cuando los policías lo arrestaron, no le explicaron qué estaba pasando ni por qué lo detenían, tampoco llamaron inmediatamente a su familia. En cambio, lo golpearon, lo arrojaron contra la patrulla y le pisaron fuertemente el cuello; le quitaron los zapatos, la camisa y lo esposaron. En esas condiciones fue subido a una patrulla y llevado a la cercana población de Chemax. Al llegar ahí, lo colgaron por las esposas en la parte alta de una pared y fue golpeado y amenazado para que se incriminara. Lo amenazaron diciéndole que pasaría muchos años allí. José Adrián recordó: “Me tiraron, me pisotearon... me metieron en un calabozo”. Él sufrió varias lesiones, sobre todo en el cuello, que tomaron días en sanar y la atención médica que le brindó el Estado fue deficiente.

Unas horas después llegaron los padres de José Adrián, quienes, para poder liberarlo, se vieron forzados a firmar un convenio ante un juez de paz, en él se comprometían a pagar 2500 pesos mexicanos (aproximadamente 138 dólares) por los daños ocasionados a la patrulla, además de una multa de 700 pesos (39 dólares). Si los padres no pagaban el monto requerido, las autoridades amenazaban con encarcelar a José Adrián. La familia pudo juntar el dinero de la multa y las autoridades acordaron que pagarían los supuestos daños en plazos. La familia interpuso una queja ante la Comisión de Derechos Humanos del Estado de Yucatán y ante la Fiscalía del Estado, pero hasta ahora no hay avances en la investigación y nadie ha sido sancionado.





↑  © Amnistía Internacional/Sergio Ortiz.

JOSÉ ADRIÁN

José Adriane' juntúul maaya paal 14 u p'éelal ja'abo'ob yaan ti', yaan ba'ax ma' ma'alob ichil u xikini', ma' tu yu'ubaj ma'alob, jóok' tu najil secundaria xook tia'al u suut tu yotoch p'aatal X-Can tu 25 k'iinil u wináalil febrero ti' 2016, u chan kaajale' p'aatal tu jach lak'inil u lu'umil Yucatán. Te'el k'iino' ba'atel xi'ipalaalo'obe' ka'aj jonjonch'inta'ab jump'éel patrulla. U suku'un José Adriane' le ka'aj tu yilaj ba'ax úche' ka'aj bin u yil ka'aj suunak yéetel toj óolal tu yotoch, ba'ale' José Adriane' ts'o'ok u ma'achal bej tumen u polisilo'obil kaaj, ta'ak u pool leti' k'askuunt le patrullao', kex wáa túun mina'an te'el tu'ux úuch le ba'atelo'. Chéen José Adrián ma'achij.

Le ka'aj ma'ache', poliso'obe' ma' tu tso'ob ti' ba'ax ku yúuchuli' mix ba'axten ku ma'achali', mix séeb t'a'an u kúuchkabali'. Lo'olo'oxa'ab tumen poliso'ob, jéench'inta'ab ti' patrulla yéetel ts'áacha'ata'ab u kaal. Luk'sa'ab u xaanab, u káamis yéetel k'a'ax u k'ab. Bey na'aksa'abik ti' patrullao' ka'aj bisa'ab tak jump'éel kaaj naats' te'elo', Chemax. Ka'aj k'uche', ka'aj ch'uykiinta'ab ti' tu'ux k'axa'an u k'ab ti' pak', lo'olo'oxa'abij yéetel pa'amuk'ta'ab u yóol tia'al u éejentik leti' beet ba'ax ku ya'ala'al. A'ala'ab ti' yaan u máansik ya'ab ja'abo'ob te'elo'. José Adriane' tu k'a'ajsaj: "Pu'ulen, pe'epe'chata'aben, k'a'alén". Leti'e' ya'ab loob tu k'amaj, óoli' tuláakl tu kaal, máan ya'ab k'iino'ob tak ka'aj ma'alobchajij. Ántaj ts'ab ti' tumen Lu'ume' ma' leti' le unaj ka'ache'.

Máan wáa jayp'éel hora'ob tak ka'aj k'uch u yuumo'ob, ba'ale' tia'al u páajtal u jóoksiko'obe' anchaj u joronts'íibtikob aktáan juez de paz jump'éel mokt'aan tu'ux ku éejentik u bo'otiko'ob 2500 u p'éelal mexicano peso'ob (óoli' 138 u p'éelal dolarob) yóok'lal le ba'ax k'axchaj ti' le patrullao' yéetel jump'éel bo'ol t'aak'in yóok'lal 700 u p'éelal peso'ob (39 u p'éelal dolarob), a'ala'abti'ob wáa ma' tu bo'olo'obe' yaan u ka'alal u yaalo'obo'. Kúuchkabale' páatchaj u much'iko'ob le u tojol le bo'ol taak'ino' ka'alikil jala'achob'obe' tu mokt'anto'ob u bo'ota'al junjup'íitil le ba'ax bin k'akuunta'abo'. Kúuchkabale' tu beetaj takpool ti' Comisión de Derechos Humanos yaan tu Lu'umil Yucatán yéetel ti' Fiscalía del Estado, ba'ale' tak bejala'ab ma' beeta'ak mixba'al ti' le xaak'alo' mix ts'a'abak bo'olsi'ipil mixmáaki'.



En México no hay regulaciones claras sobre el uso de la fuerza y la mayoría de las corporaciones policiales carecen de normas al respecto. Esta ausencia de normatividad afecta el comportamiento policial y es una causa adicional de preocupación para la organización, ya que las detenciones arbitrarias comúnmente involucran el uso ilegal o excesivo de la fuerza.

En junio de 2016, entró en vigor un nuevo código de procedimientos penales en todo el país. Con él se inauguró un nuevo sistema penal con grandes posibilidades de resolver casos de forma más expedita y garantizando juicios justos. La reforma creó la figura del juez de control, quien está a cargo de revisar cada detención en supuesta flagrancia y determinar si fue legal. Sin embargo, la investigación de Amnistía Internacional identifica deficiencias en la capacitación del personal judicial, interpretaciones inconsistentes de la nueva legislación y otras fallas evidentes que permiten que se repitan graves problemas del sistema anterior, como no respetar la presunción de inocencia de las personas detenidas. Aunado a esto, Amnistía Internacional recibió información preocupante de presiones provenientes de otras autoridades en contra jueces y defensores de oficio que les impedían hacer su trabajo de forma adecuada.

Las detenciones arbitrarias ocurren con frecuencia, pero las personas sospechadas de responsabilidad penal por estos delitos no suelen ser llevadas ante la justicia. Esto coincide con lo que sucede con la mayoría de las violaciones de derechos humanos y los delitos en México, país en el que el 99% de los delitos cometidos quedan impunes.³ Pese a ello, no hay una política pública firme ni mecanismos eficientes implementados para hacer frente a este problema. Amnistía Internacional solicitó a los gobiernos de todos los estados y de la Ciudad de México información respecto a las sanciones disciplinarias y procedimientos de derecho penal que se hubieran iniciado contra agentes policiales por su participación en detenciones arbitrarias, sólo dos estados (Morelos y Coahuila) confirmaron haber aplicado algunas sanciones en años recientes. Todos los casos de detención arbitraria que se presentan en este informe han quedado impunes.

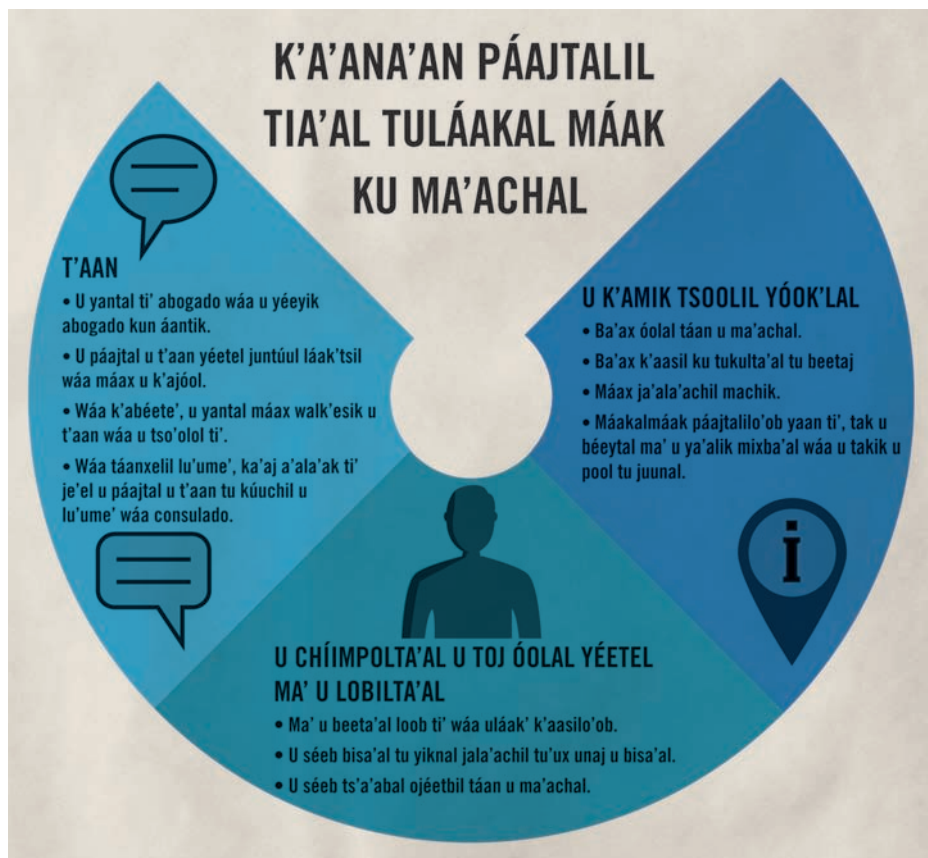


³ Le Clercq Ortega, J.A. y Rodríguez Sánchez Lara, G. (Coord.) Índice Global de Impunidad México IGI-MEX 2016, Puebla, Fundación Universidad de las Américas Puebla, 2016.

Ichil Méxicoe' mina'an mixba'al ts'áaik u p'iisa'anil yóok'lal u k'abéetkuuns'al muuk', bey xano' óoli' tuláakal u kúuchil poliso'obe' mina'an a'almaj'taan a'alik ti'ob wáa ba'ax. Ikil mina'an a'almaj t'aane' ku beetik u k'astal u meyaj poliso'ob tumen lela' le beetik u yantal uláak' tuukul ti' le molaya', tumen ikil u k'aak'as ma'achal máake' óoli' suuk u k'abéetkuuns'al wáa ku píitmáan u k'abéetkuuns'al muuk' ma' unaji'.

Tu winalil junio ti' 2016e', káaj u meyaj ti' tuláakal noj lu'um jump'éeel túumben a'almaj t'aan yóok'lal bix unaj u meyajta'al u k'a'alal máak. Yéetele' chu'umpaj túumben meyajil jets óolal yaan u páajtalil ti' u séeb beetik u xu'ulul ba'atel yéetel ka'aj beeta'ak je'el bix unaje'. Le k'eex anchaja' tu beetaj u yantal jump'éeel túumben meyaj ku k'aba'atik juez de control, u meyajje', u xak'altik bix úunchajik u ma'achal máak ku tukulta'al jach tu beetik k'aas ka'a chu'ukij yéetel u jets'ik wáa ma'ach je'el bix u ya'alik a'almaj t'aane'. Ba'ale' meyaj tu beetaj Amnistía Internacionale' ku ye'esik ma' chuka'an ka'ansaj ku k'amik máax ku taakpajalo'ob ti' u xu'ulsa'al k'éex óoli', ma' tu na'atiko'ob túumben a'almaj t'aan yéetel yaan uláak' ba'alo'ob ma' tu beeta'al ma'alob, bey túuno' ku jel lúubulo'ob ti' le bix u yúuchul úuchben meyaj ka'ache', je'el bix u chíimpolta'al mina'an u si'ipil máak ku ma'achal ka'alikil ma' je'ets'ek ba'ax k'aas u beetmaji'. Yóok'ol tuláakal le ba'alo'oba', Amnistía Internacionale' tu k'amaj xan uláak' k'aak'as ba'al, yaan jala'acho'ob ku jets'iko'ob u muuk' yóok'ol juez'ob yéetel láat'pacho'ob tia'al ma' u beetiko'ob meyaj je'el bix unaje'.

Mantats' u k'a'ak'as ma'achal máak, ba'ale', le máaxo'ob yaan u kúucho'ob yóok'lal loob u beetmajo'obe' óoli' ma'atech u k'amiko'ob u bo'ol si'ipilo'ob. Lela' keet yéetel bix u pa' muk'ta'al u páajtalilo'ob wínik yéetel loobo'ob ku yúuchul México, Noj lu'um tu'ux óoli' 99% ti' loob ku beeta'ale' ma' tu k'amiko'ob u bo'ol si'ipilil.⁴ Kex yéetel le ba'alo'ab ku yúuchula' mina'an u tuukulil mix u muuk' ja'alachil je'el u páajtal u xu'ulsik le k'aasila'. Amnistía Internacionale' tu k'áataj ti' u ja'alachilo'ob lu'umo'ob yéetel ti' u noj kaajil Méxicoe' ka'aj u ts'áajo'ob k'ajóoltbil bix u ts'a'abal u yajil wáa mix u chíimpolta'al a'almaj t'aan le k'iin ma' tu beetiko'ob ma'alo'ob meyaj le poliso'obo', chéen ka'ap'éeel lu'umo'ob (Morelos yéetel Coahuila) tu ya'alajo'ob yaan bo'ol si'ipil u ts'aamajo'ob ti' u ts'ook ja'abo'ob ti' máaxo'ob ma' tu beetajo'ob u meyajjo'ob je'el bix unaje'. K'aak'as maach ku ye'espajal ti' le meyajja', mix jump'éeel tu k'amaj u bo'ol si'ipilili'.



⁴ Le Clercq Ortega, J.A. y Rodríguez Sánchez Lara, G. (Coord.) Índice Global de Impunidad México IGI-MEX 2016, Puebla, Fundación Universidad de las Américas Puebla, 2016.

CHABLEKAL

Chablekal es un poblado mayoritariamente maya que se encuentra al norte de la ciudad de Mérida, en el estado de Yucatán. Sus habitantes atestiguaron, el 3 de mayo de 2016, la entrada de un gran contingente de la policía estatal que acudía por segunda ocasión ese mismo día para cumplir una orden judicial de desalojo en una casa. La primera vez que lo intentaron algunos pobladores los repelieron de diversas formas e incluso algunos les arrojaron piedras.

Ese día los policías arrestaron, golpearon y amedrentaron a varias personas, aunque muchas no tenían nada que ver con el desalojo. Los policías entraron a la iglesia y a varias casas sin contar con una orden judicial, entre ellas, a la casa de la familia Euan, que no tenía relación alguna con el proceso de desalojo. Allí destruyeron muebles y otros objetos; lanzaron gases lacrimógenos en el jardín e incluso dentro de la casa; amenazaron a las personas que estaban ahí; golpearon y arrestaron a Pedro Euan Flores e hirieron a uno de sus hijos, quien se recuperaba de una lesión y estaba en muletas. A otro de sus hijos, Pedro Antonio Euan Santana, lo sacaron por la fuerza de su hogar y lo golpearon en la calle, durante esta acción perdió su calzado y parte de su vestimenta y fue forzado a caminar descalzo sobre el asfalto ardiente, las quemaduras que sufrió le impidieron caminar durante varias semanas.


Pedro Antonio Euan, su padre, un trabajador de la casa y otros pobladores fueron detenidos arbitrariamente por la policía. Tras su arresto, no les explicaron qué pasaba o por qué los detenían, y los llevaron en patrullas a la ciudad de Mérida. Ahí estuvieron detenidos sin recibir atención médica por dos días hasta que sus abogados consiguieron su libertad.

Durante los hechos, la policía obstaculizó el trabajo de documentación de la organización de derechos humanos Indignación, y arrestó momentáneamente a dos de sus integrantes.

Se presentaron denuncias en la Fiscalía General del Estado de Yucatán contra los policías, pero hasta ahora no ha habido ningún avance de la investigación que debió haberse realizado.





↑  © Amnistía Internacional/Sergio Ortiz.

PA' MUUK' ÚUCH CHABLEKAL

Chablekale' jump'éeel kaaj óoli' laj maaya u kajnáalilo'ob p'aatal tu xamanil T-Ho', tu lu'umil Yucatán. Kajnáalo'obe' tu yilo'ob bix, tu yóoxp'éeel k'iinil mayo ti' u ja'abil 2016e', u yokol jump'éeel noj múuch' poliso'ob u ka'atéen u bino'ob te'el kaajo' tia'al u beetiko'ob ba'ax ku ya'alik ju'un ts'aba'an tumen jala'ach, u jóok'sa'al tuláakal máax ti' jump'éeel naj. Yáax ka'aj tu p'isbaltaj u beetiko'obe' ma' béeychajo'obi', wáa jayp'éeel kajnáalo'obe' ma' tu cha'ajo'obi', yaan máax tak tu ch'inaj tuunich.

Poliso'obe' tu macho'ob yéetel tu loxo'ob ya'ab máako'ob, kex lelo'oba' mina'an mixba'al u yilo'ob ye'eetel u jóok'sa'al wáa máax ti' le najo'. Poliso'obe' tu oksaj óolto'ob ya'ab kajnáalilo'ob, ooko'ob k'ul naj yéetel ichil najo'ob kex mina'an u ju'unil a'alik je'el u páajtal u beetiko'obe', bey ookiko'ob tak tu yotoch kúuchkabal Euan, máaxo'ob mina'an mixba'al u yilo'ob yéetel ba'ax ku yúuchulo'. Te'elo' tu k'askunto'ob ya'ab nu'ukulo'ob yéetel uláak' ba'alo'ob, tu oksaj óolto'ob máak, tu loxo'ob yéetel tu macho'ob Pedro Euan Flores Allí destruyeron muebles y otros objetos, amenazaron personas, golpearon y arrestaron a Pedro Euan Flores, bey xan tu loxajo'ob juntúul u yaal táan u ma'alobtal ka'ach ti' loob u bismaj tumen tu k'abéetkuunsik ka'ach muleta'ob. Tu pulo'ob buuts' ku beetik u yok'ol máak táankab yéetel ichnaj. Ti' uláak' u yaal, Pedro Antonio Euan Santanae' yéetel p'islan muuk' jóok'sa'abik yóok'ol bej tia'al u lo'olo'oxa'al, ka'alikil tu ja'ats'ale' sa'at u xaanab yéetel u jaatsil u nook', beeta'ab xan u xiimbal yóok'ol le chokoj carreterao', ikil eelik u yooke' máan ya'ab p'isk'iino'ob ma' tu páajtal u xiimbal.

Leti', u yuum, juntúul u jmeeyjilo'ob yéetel uláak' kajnáalo'obe' ma'acho'ob tumen polis je'el bix ma' unaje'. Le ka'aj ma'acho'obe' ma' tso'olti'ob ba'ax ku yúuchuli' mix ba'aten ku ma'achalo'obi', bisa'abo'ob tak T-Ho' ti' patrulla'ob. Ti' k'a'alo'obi', ma' anchaj ts'ak jaj áantikob ti' le ka'ap'éeel k'iin k'a'alikob'obo', tak ka'aj cha'ak'ata'abo'ob tumen u láat'pacho'ob.

Ka'alikil tu yúuchul tuláakal le ba'alo'oba', poliso'obe' tu k'atajubáa'ob tu beel molay kalaantik u páajtalil wíinik u k'aaba' Indignación táan u laj ilik tuláakal le ba'ax ku yúuchulo', bey xano' jáan ma'ach ka'atúul máax ku táakpajalo'ob ti' le molaya'.

Oksa'ab takpool ti' Fiscalía General tia'al u Lu'umil Yucatán yóok'lal poliso'ob tu beeto'ob k'aas, ba'ale' tak bejla'ab mix ba'al beeta'ake'.



RECOMENDACIONES PRINCIPALES

AL CONSEJO NACIONAL DE SEGURIDAD PÚBLICA Y A LAS AUTORIDADES POLICIALES:

- Asegurar que la policía garantice el derecho de toda persona de ser informada, desde el momento mismo de la detención, de las razones de su privación de libertad y de los derechos que le asisten, incluyendo el derecho a contactar inmediatamente a una abogada o abogado de su elección.
- Establecer regulaciones claras para todas las corporaciones policíacas con respecto a detenciones y al uso de la fuerza, y capacitarles y evaluarles adecuada y constantemente sobre estos y otros temas relevantes, tales como sus funciones como primeros respondientes en el sistema penal.
- Establecer el uso obligatorio de dispositivos de geolocalización en las patrullas policiales y de cámaras de audio y video dentro de las cabinas de dichos vehículos. La grabación deberá ser considerada como un elemento esencial para calificar la legalidad del arresto o detención, en particular para verificar el lugar y momento en se llevó a cabo y el buen o mal estado físico de la persona arrestada, y su uso debe limitarse a estos fines. Los registros obtenidos deben gestionarse de forma que las corporaciones policiales no puedan alterarlos, y deben ponerse a disposición de la persona detenida y su defensa. Una autoridad competente, independiente de la policía, debe controlar el uso correcto de los registros y la eliminación de los mismos después de un tiempo razonable en la generalidad de los casos e inmediatamente tratándose de grabaciones de cualquier otra persona no arrestada que por alguna razón haya sido transportada por la policía.

A LA PROCURADURÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA Y A LAS PROCURADURÍAS O FISCALÍAS DE LAS ENTIDADES FEDERATIVAS:

- Investigar de manera pronta, imparcial, independiente y efectiva los casos de detenciones arbitrarias y otras violaciones de derechos humanos que se hayan cometido a partir o con motivo de ellas, incluyendo a las personas con responsabilidad de mando que pudieran tener que responder penalmente de conformidad con los estándares internacionales en la materia.
- Examinar con apego a los estándares de derecho internacional todos los casos de personas detenidas que son llevadas ante su custodia y determinar su libertad cuando las detenciones sean arbitrarias.

AL CONGRESO DE LA UNIÓN:

- Eliminar de la Constitución y de las leyes la figura de la prisión preventiva oficiosa, dejando la decisión sobre la adopción de tal medida cautelar al arbitrio de las juezas y los jueces, la cual debe estar basada en una determinación individualizada caso por caso y únicamente cuando otras medidas alternativas resulten ineficaces.
- Eliminar del Código Nacional de Procedimientos Penales la figura de flagrancia por señalamiento que permite a la policía detener personas después de cometido un delito sólo sobre la base de testimonios, sin que medie una orden judicial.
- Establecer urgentemente, a través de una ley, un registro de detenciones unificado en el país que atienda los estándares internacionales de derechos humanos, de conformidad con lo dispuesto por la Corte Interamericana de Derechos Humanos, garantizando que el mismo incluya tanto a las autoridades estatales como federales, que se realice en tiempo real y que sea fácilmente accesible, así como establecer mecanismos claros de supervisión y rendición de cuentas sobre la implementación del registro.

K'A'ANA'AN T'AAN

TI' CONSEJO NACIONAL DE SEGURIDAD PÚBLICA YÉETEL TIA'AL U JALA'ACHIL POLISO'OB:

- U je'ets'el polise' unaj u chímpoltik u páajtalil tuláakal máak tia'al ka'aj u yojéelt, kitak kun ma'achake', ba'ax óolal táan u ma'achal yéetel ba'ax páajtalilo'ob je'el u páajtal u k'abéetkuunsike', bey xan u páajtalil u séeb t'anik juntúul xláat' pach wáa le jláat'pach u k'áate'.
- U ts'a'abal k'ajóoltbil ti' tuláakal u kúuchil poliso'ob a'almajt'aano'ob jets'ik bix unaj u ma'achal máak yéetel u k'abéetkuunsa'al muuk', u ka'ansa'alo'ob yéetel u p'i'isil mantats ba'ax u yojelo'ob yóok'lal le ba'alo'oba' yéetel uláak' k'a'ana'an ba'alo'ob, je'el bix le meyaj ku beetiko'ob ikil leti'ob u yáax xáak'abil ti'al u meyajta'al jets' óolal.
- U je'ets'el unaj u k'abéetkuunsa'al ichil patrullaob u nu'ukulil u kaxanta'alo'ob, bey xan u nu'ukulil u ta'aka'al oochelo'ob wáa juumo'ob ichil le kisbuuts'o'obo'. Oochel ku ta'akpajale' unaj u k'abéetkuunsa'al tia'al u yila'al wáa ma'alo'ob beeta'abik maach wáa k'aal, lela' jach ma'alob tia'al u yila'al tu'ux beeta'abij yéetel u súutukil, bey xan bix anil u wíinkilal máax ku ma'achal, ba'ax ta'aka'ane' chéen unaj u k'abéetkuunsa'al tia'al le ba'ax ts'o'ok u ya'ala'ala'. Tsoolil a'alik tuláakal le ba'alo'oba' unaj u ma'alob meyajta'al tia'al ma' u páajtal u k'e'exel tumen u kúuchil poliso'ob, bey xano' unaj u ts'a'abal ti' le máax macha'ano' yéetel ti' máax kun tokik. Juntúul jala'achil mina'an mixba'al u yil yéetel poliso'obe' unaj u ma'alob meyajtik u tsoolil bix u yúuchul tuláakal ba'alo'ob, bey xano' unaj u pusik le kun máanak le k'iino'ob ku tukulta'al unaje'. Bey xan wáa yaan máax cha'ab u yoochel tumen bisa'ab tumen poliso'ob ba'ale' ma' bisa'ab tia'al k'albili'.

TI' PROCURADURÍA GENERAL TI' REPÚBLICA YÉETEL TI' PROCURADURÍA OB WÁA FISCALÍA OB TIA'AL LU'UMO'OB:

- U ma'alob xak'alta'al tu séeba'anil, ma' u yáanta'al wáa máax, ma' u yantal u yil mixba'al yéetel mixmáak yéetel xak'alta'ak jach tu ma'alobil le k'aas maach yéetel u pa' muk'ta'al páajtalil wíiniko'ob wáa ba'ax yaan u yil yéetel lelo'oba', ka'aj xak'alta'ak xan le máako'ob yaan ba'ax u yilo'ob yéetel u meyajto'ob yóok'lal ba'ax k'aas ku beeta'alo', je'el bix jets'a'anil tumen táanxelil a'almajt'aano'ob yóok'lal le ba'alo'oba'.
- U xak'alta'al je'el bix jets'a'anil tumen táanxelil a'almajt'aano'obe' bix ma'achik tuláakal máako'ob ku túuxta'alo'ob ti', yéetel ka'aj je'ests'ek u cha'ak'abta'al wáa ma' ma'ach je'el bix unaje'.

TI' CONGRESO TI'AL UNIÓN:

- U luk'sa'al ti Noj A'almaj T'aan yéetel ti' a'almajt'aano'ob le ba'ax k'ajóolta'an je'el bix *prisión preventiva oficiosa*, lela' unaj u p'áatal tu k'ab yéetel wáa ku tukultik k'a'abéet ti' jueza'ob yéetel ti' juezo'ob, lela' unaj u beeta'al le kun xak'alta'ak junjunp'éelil le ba'ax ucha'ano' yéetel yaan u beetpajal chéen le k'iin mina'an uláak' ba'al je'el u páajtal u beeta'ale'.
- U luk'sa'al ti' *Código Nacional* tia'al Procedimientos Penales le k'ajóolta'an je'el bix flagrancia por señalamiento tumen ku beetik u páajtal u ma'achal máak ts'o'ok u beeta'al le k'aasilo' chéen yéetel takpool ku beeta'al, kex mina'an ju'un ts'aba'an tia'al u ma'achal máak.
- U séeb beeta'al jump'éeel a'almajt'aan tu'ux ka'aj je'ets'ek ti' tuláakal noj lu'um bix kun ma'achak máak je'el bix u ya'ala'al tumen táanxelil chuun tuukulil páajtalil wíiniko'ob yéetel bix u jets'mil Corte Interamericana ti' Derechos Humanos, tu'ux ka'aj oksa'ak u jo'olpópilo'ob lu'umo'ob yéetel noj lu'um, ka'aj beeta'ak tu séeba'anil tu ma'achal máak, ka'aj páajchajak u k'ajóolta'al, ka'aj je'ets'ek xan bix je'el u páajtal u kalanxak'alta'ale' yéetel bix je'el u p'i'isil tuláakal le tsoolila'.

**AMNISTÍA INTERNACIONAL
ES UN MOVIMIENTO MUNDIAL
POR LOS DERECHOS
HUMANOS.
CUANDO ALGUIEN SUFRE
UNA INJUSTICIA, NOS
IMPORTA A TODAS Y TODOS.**

CONTÁCTENOS



info@amnesty.org



+52 (55) 4747 1600

ÚNASE A LA CONVERSACIÓN



www.facebook.com/AmnistiaAmericas



[@AmnistiaOnline](https://twitter.com/AmnistiaOnline)

**AMNISTÍA INTERNACIONALE'
JUMP'ÉEL YÓOK'OL KABIL
MUUK' YÓOK'LAL U
PÁAJTALILO'OB WÍINIK.
WÁA YAAN MÁAX KU
LOOBINTA'ALE', KU TAAKTAL
K OJÉELTIK TULÁAKALO'ON.**

KAXTO'ONI'



info@amnesty.org



+52 (55) 4747 1600

KO'OX MÚUL TSIKBAL



www.facebook.com/AmnistiaAmericas



@AmnistiaOnline

TUS TUUKULO'OB

U K'AAK'AS MA'ACHAL MÁAK TUMEN U POLISILO'OBIL MEXICO

Amnistía Internacionale' tu beetaj k'áatchi' ma' tu páajtal u yojéelta'al ti' máax jala'achilo'ob beeta'abij, tia'al u k'ajóoltiko'ob u ts'u' bix u meyajta'al jets' óolal, bey páajchajik u ma'alob je'ets'el ba'ax ku taal u ya'alal ya'ab ja'abo'ob pachil tumen máax loobinta'ano'obo': Ich Méxicoe' ya'ab maach ku beeta'ale' ma' tia'al u jáawal ba'ax k'aasi', suuk u k'aas k'abéetkuunsa'al tu paach je'el máaxake', ba'ale' jach ku to'opol táankelemo'ob kaja'ano'ob ichil óotsilil.

U molayil jets' óolale' ma' páajchajak u k'exik le ba'alo'oba' mix u ts'aaj u yajil ti' máaxo'ob beetik k'aasi', kex wáa túun le ba'alo'oba' u chuun u pa'amuk'ta'al u páajtalil wíiniko'ob ku taasik tu paach u sa'atiko'ob máak, loob yeetel kímilil.

FALSAS SOSPECHAS

DETENCIONES ARBITRARIAS POR LA POLICÍA EN MÉXICO

Amnistía internacional entrevistó en confidencialidad a funcionarios públicos para conocer las entrañas del sistema de justicia y pudo corroborar lo que por años han señalado miles de víctimas: en México muchas detenciones no son una respuesta a los delitos sino que constantemente son utilizadas de forma ilegal y en contra de cualquier persona, afectando especialmente a hombres jóvenes en situación de pobreza.

El sistema de justicia no ha logrado cambiar esta realidad, ni ha sancionado a los responsables, pese a que estas detenciones pueden ser el inicio de una cadena de violaciones a los derechos humanos que termine en desapariciones, tortura y muerte.

Index: AMR 41/6141/2017

July 2017

Language: Mayan and Spanish

amnesty.org

AMNISTÍA
INTERNACIONAL 